

PROGRAMA DE ASIGNATURA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

SEMINARIO DE DIALECTOLOGÍA ESPAÑOLA

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

SEMINAR IN HISPANIC DIALECTOLOGY

3. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

2 Horas

4. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Conocer someramente un panorama dialectal del mundo hispánico, enfocando algunos problemas de su génesis y articulación, y enfrentar una breve experiencia de trabajo de campo.

5. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Conocer algunas representaciones y explicaciones del problema de la variación y el cambio lingüístico.
2. Conocer algunos tipos de interacción entre variedades lingüísticas.
3. Aproximarse a la frontera entre las categorías de *dialecto* y *lengua*.
4. Conocer el proceso de *estandarización* y sus efectos en el valor y la variación de las variedades lingüísticas implicadas en ella.
5. Enfrentar una breve investigación que implique trabajo de campo.

6. SABERES / CONTENIDOS

1. Tipos de variación hispánica peninsular y extrapeninsular.
Continuo dialectal y haces de isoglosas.
Nivelación, simplificación, y difusión léxica del cambio lingüístico.
2. Las categorías de *lengua* y *dialecto*.
El proceso de estandarización y su acción sobre la variación.
3. Tres obras fundamentales de la Dialectología Chilena: Lenz (1905-1910), Oroz (1966) y el ALESUCh

7. METODOLOGÍA

1. Clases expositivas.
2. Realización de lecturas guiadas.
3. Realización de una breve investigación con trabajo de campo.

El seminario contempla en su realización de 2014 la participación del profesor invitado Ramón Mariño Paz, de la Universidad de Santiago de Compostela, quien realizará dos cursillos de 8 horas docentes directas cada uno, en los que se revisarán los problemas de: *El cambio lingüístico* y *La historia lingüística de la Galicia contemporánea en su contexto español (siglos XIX-XXI)*.

Estos cursillos se ligan a los *Objetivos específicos* [1] y [2-3-4] del seminario, respectivamente

8. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

Realización de lecturas y resolución de problemas planteados en guías de estudio (70%).

Realización de una breve investigación con trabajo de campo (30%).

9. REQUISITOS DE APROBACIÓN

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA: 4.0

10. PALABRAS CLAVE

Dialectología; variación; cambio lingüístico; lengua y dialecto; estandarización.

11. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Lloyd, Paul M. 1993. *Del latín al español : fonología y morfología históricas de la lengua española*. Madrid : Gredos.

Penny, Ralph. 2004. *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos. Trudgill, Peter y Jack Chambers. 1994. *La dialectología*. Madrid: Visor.

12. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Alvar, Manuel (dir.). 1996a. *Manual de dialectología hispánica*. El español de España. Barcelona: Ariel.

Alvar, Manuel (dir.). 1996b. *Manual de dialectología hispánica*. El Español de América. Barcelona: Ariel.

Alvar, Manuel. 1961. Hacia los conceptos de "lengua", "dialecto", "habla". *Nueva Revista de Filología Hispánica* XV: 51- 60.

Araya, Guillermo (1968). *Atlas lingüístico-etnográfico del Sur de Chile (ALESUCH), (preliminares y cuestionario)*. Valdivia: Universidad Austral de Chile.

Araya, Guillermo (dir.) (1973). *Atlas lingüístico-etnográfico del Sur de Chile (ALESUCH)*. Valdivia, Universidad Austral de Chile, Instituto de Filología: Editorial Andrés Bello.

Bartsch, Renate. 2003. "Estandarización e cultivo das linguas: posibilidades, límites e xustificación", *Grial* n° 160 (2003); p. 30-41

Clyne, Michael. 1992. *Pluricentric languages: differing norms in different nations*. Berlín: Mouton de Gruyter.

Contreras, Lidia. 1994. *Ortografía y grafémica*. Madrid : Visor.

García de Diego, Vicente. 1959. *Manual de dialectología española*. Madrid: Cultura Hispánica.

- Haugen, Einar. 1966. *Language conflict and language planning: the case of modern Norwegian*. Cambridge (Mass.): Harvard University Press.
- Joseph, John. 1987. *Eloquence and power: the rise of language standards and standard languages*. London : Frances Pinter.
- Kloss, Heinz. 1967. "Abstand languages and Ausbau languages", *Anthropological linguistics* 9: 29-41.
- Lapesa, Rafael. 1981. *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.
- Lenz, Rodolfo. 1905-1910. *Diccionario etimológico de voces chilenas derivadas de lenguas indígenas*. Edición dirigida por Mario Ferreccio, s/f.
- Monteagudo, H. 1990. *Estudios de sociolingüística galega*. Vigo: Galaxia. Montes, José Joaquín. "Para una teoría dialectal del español" pp. 72-89
- Montes, José Joaquín. 1970. *Dialectología y geografía lingüística. Notas de orientación*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Montes, José Joaquín. 1995-1996. *La bipartición dialectal del español*. Boletín de Filología de la Universidad de Chile XXXV: 317-331.
- Muljadic, Z. 1989. "Hanno i singoli diasistemi romanzi 'emanato le 'loro' lingua standard..." en Società di Linguistica Italiana, *L'italiano tra le lingue romanze*. Roma: Bulzoni, pp 9-25.
- Navarro Tomás, T. (1945). *Cuestionario lingüístico hispanoamericano*. Buenos Aires : Universidad de Buenos Aires, Instituto de Filología, 1945. 2ª. ed.
- Oroz, Rodolfo. (1966). *La lengua castellana en Chile*. Santiago : Universidad de Chile, Facultad de Filosofía y Educación.
- Wright, Roger (ed.). 1991. *Latin and the Romance languages in the Early Middle Ages*. Routledge: London/New York.
- Zamora Vicente, Alonso. 1960. *Dialectología española*. Madrid: Gredos.

Bibliografía Cursillo 1 (Ramón Mariño Paz) El cambio lingüístico

- Aitchinson, J. (1991): *Language Change: Progress or Decay?* Cambridge: Cambridge University Press. Traducción al castellano: *El cambio en las lenguas: ¿progreso o decadencia?* Barcelona: Ariel, 1993.
- Bynon, Th. (1977): *Historical Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press. Traducción al castellano: *Lingüística histórica*. Madrid: Gredos, 1981.
- Coseriu, E. (1973): *Sincronía, diacronía e historia. El problema del cambio lingüístico*. 2ª edición, revisada y corregida. Madrid: Gredos.
- Labov, W. (1994-2001): *Principles of Linguistic Change*. 2 vols [Volume 1: Internal Factors, 1994; Volume 2: Social Factors, 2001]. Oxford UK and Cambridge USA: Blackwell. Traducción al castellano: *Principios del cambio lingüístico*. 2 vols. Madrid: Gredos, 1996-2006.
- Lloyd, P. M. (1987): *From Latin to Spanish*. Vol. 1: Historical Phonology and Morphology of the Spanish Language. Philadelphia: American Philosophical Society. Traducción al castellano: *Del latín al español. I. Fonología y morfología históricas de la lengua española*. Madrid: Gredos, 1993.
- McMahon, April M. S. (1994): *Understanding language change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Penny, R. (2000): *Variation and Change in Spanish*. Cambridge: Cambridge University Press. Traducción al castellano: *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos, 2004.
- Trask, R. L. (1994): *Language Change*. London & New York: Routledge.
- Trask, R. L. (2010): *Why Do Languages Change?* Cambridge: Cambridge University Press.
- Weinrich, U. / W. Labov / M. Herzog (1968): "Empirical foundations for a theory of language change", in W. Lehmann / Y. Malkiel (eds.): *Directions for Historical Linguistics*. Austin: University of Texas Press, pp. 95-188.

Bibliografía Cursillo 2 (Ramón Mariño Paz) La historia lingüística de la Galicia contemporánea en su contexto español (siglos XIX-XXI)

- Castro, Ivo (2006): *Introdução à História do Português*. 2ª ed. Lisboa: Edições Colibri.
- Echenique Elizondo, M^a Teresa / Juan Sánchez Méndez (2005): *Las lenguas de un reino. Historia lingüística hispánica*. Madrid: Gredos.
- García de Cortázar, Fernando / José Manuel González Vesga (2009): *Breve historia de España*. 4ª ed. Madrid: Alianza Editorial.
- Lorenzo, Ramón (2003): "Externe Sprachgeschichte des Galicischen = Histoire externe du galicien", en Gerhard Ernst et alii (hers.), *Romanische Sprachgeschichte : ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen = Histoire linguistique de la Romania: manuel international d'histoire linguistique de la Romania*. Berlin: Walter de Gruyter, tomo I, pp. 871-879.
- Mariño Paz, Ramón (1998): *Historia da lingua galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- Mariño Paz, Ramón (2008): *Historia de la lengua gallega*. München: Lincom. M[ariño] P[az], R. / X. V[arela] B[arreiro] (2000): "Historia da lingua galega", en Apéndice da Gran Enciclopedia Gallega, tomo XXXIV, pp. 213-238.
- Monteagudo, Henrique (1999): *Historia social da lingua galega*. Vigo: Galaxia. Moreno Fernández, Francisco (2005): *Historia social de las lenguas de España*. Barcelona: Ariel.

13. RECURSOS WEB

- Lenz, Rodolfo. 1905-1910. *Diccionario etimológico de voces chilenas derivadas de lenguas indígenas*. Edición dirigida por Mario Ferreccio, s/f. **Recurso en línea:** www.memoriachilena.cl/
- Oroz, Rodolfo. (1966). *La lengua castellana en Chile*. Santiago : Universidad de Chile, Facultad de Filosofía y Educación. **Recurso en línea:** www.memoriachilena.cl/
- Navarro Tomás, T. (1945). *Cuestionario lingüístico hispanoamericano*. Buenos Aires : Universidad de Buenos Aires, Instituto de Filología, 1945. 2a. ed. **Recurso en línea:** <http://ufdc.ufl.edu/UF00025678/00001/citation>
- Weinrich, U. / W. Labov / M. Herzog (1968): "Empirical foundations for a theory of language change", in W. Lehmann / Y. Malkiel (eds.): *Directions for Historical Linguistics*. Austin: University of Texas Press, pp. 95-188. **Recurso en línea:** <http://www.utexas.edu/cola/centers/lrc/books/hist05.html>